

29.6.2012

A7-0184/ 001-001

**EMENDI 001-001**

mill-Kumitat għall-Affarijiet Legali

**Rapport**

**Alexandra Thein**

**A7-0184/2012**

Imħallfin ad interim tat-tribunal għas-servizz pubbliku tal-Unjoni Ewropea

Abbozz ta' Regolament (01923/2011 – C7-0091/2011 – 2011/0902(COD))

---

**EMENDI TAL-PARLAMENT EWROPEW\***

għal Abbozz mill-Qorti tal-Ġustizzja

---

**REGOLAMENT (EU, EURATOM) Nru .../2012  
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**ta'**

**dwar l-Imħallfin *ad interim* tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b' mod partikolari l-Artikolu 257 tiegħu,

---

\* Emendi: it-test ġdid jew modifikat huwa indikat permezz tat-tipa korsiva u grassa; it-thassir huwa indikat permezz tas-simbolu ■ .

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, b' mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, b' mod partikolari l-Artikolu 62c tiegħu u l-Artikolu 2(2) tal-Anness I tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja<sup>1</sup>,

Billi:

- (1) Huwa meħtieġ, f'konformità mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 62c tal-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (l-Istatut) u mal-Artikolu 2(2) tal-Anness I tiegħu, li jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li fihom jinhatru l-Imħallfin *ad interim* tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku), id-drittijiet u l-obbligi tagħhom, il-modalitajiet li jirregolaw l-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom u ċ-ċirkostanzi li fihom jieqfu jeżerċitaw dawk il-funzjonijiet.
- (2) L-Imħallfin *ad interim* għandhom jintgħażlu minn fost persuni li jistgħu jeżerċitaw immedjatament il-funzjonijiet ta' Mħallef tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku. Il-hatra ta' ex membri tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-Qorti Ġenerali u tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tista' tippermetti li tiġi żgurata l-osservanza ta' dawn ir-rekwiżiti.

---

<sup>1</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċizzjoni tal-Kunsill ta' ....

- (3) Fid-dawl taç-çirkustanzi li fihom ghandhom jinhatru Mhallfin *ad interim*, il-mekkanizmu ghandu jinghata l-flessibbiltà neçessarja. Ghal dan il-ghan, il-Kunsill ghandu jkun responsabbli sabiex jistabilixxi lista ta' tliet persuni mahturin bhala Mhallfin *ad interim*. Meta jkun mehtieg li Mhallet impedit minhabba ragunijiet mediçi jigi ssostitwit temporanjament, it-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku ghandu jiehu d-deçiżjoni li jirrikorri ghal Imhallet *ad interim*. Fl-eżekuzzjoni ta' din id-deçiżjoni, il-President tat-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku ghandu jsejjah lil wiehed mill-Imhallfin *ad interim* li isimhom jinsab fil-lista adottata mill-Kunsill fl-ordni stabbilita f' dik il-lista biex jaqdi l-kariga tiegħu.
- (4) Ghandhom jigu rregolati wkoll ir-remunerazzjoni tal-Imhallfin *ad interim* u l-kwistjoni tal-effetti tal-kariga tagħhom u ta' din ir-remunerazzjoni fuq l-emolumenti li huma jgawdu minnha bhala ex membri tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
- (5) Fl-ahharnett, ghandha tigi rregolata l-kwistjoni tat-tmiem tal-kariga tal-Imhallfin *ad interim*,

■

Artikolu 2

1. Fuq proposta tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-Kunsill, b' deċiżjoni unanima, għandu jistabbilixxi lista ta' tliet persuni mahturin bħala Mħallfin *ad interim* fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 62c tal-Istatut. ***Dik il-lista għandha tiddetermina l-ordni li fiha l-Imħallfin ad interim għandhom jissejhu sabiex jaqdu l-karigi tagħhom, skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.***

L-Imħallfin *ad interim* għandhom jintgħażlu minn fost ex membri tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea li jistgħu jzommu ruhhom disponibbli għat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

L-Imħallfin *ad interim* għandhom jinħatru għal perijodu ta' erba' snin u jistgħu jinħatru mill-ġdid.

2. It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku jista' jiddeċiedi li jirrikorri għal Imħallef *ad interim* meta jikkonstata li Mħallef ma jistax jew ma huwiex ser ikun jista' jipparteċipa fit-trattazzjoni ta' kawzi minhabba raġunijiet mediċi, meta dan l-impediment qiegħed idum jew huwa mistenni li jdum għal mhux inqas minn tliet xhur u meta jqis li dan l-Imħallef ma jkunx qed ibati minn dizabilità li titqies bħala totali.

Fl-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-President tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku għandu jsejjaħ fil-kariga ġudizzjarja lil Imħallef *ad interim* ***fl-ordni stabbilita fil-lista msemmija*** fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 sabiex jaqdi l-kariga ta' Mħallef *ad interim*. Huwa għandu jinforma lill-President tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar dan.

Fil-każ li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku jieħu deċiżjoni prospettiva għaliex jantiċipa impediment prevedibbli ta' Mhalled, l-Imħalled *ad interim* ma jistax jassumi l-kariga jew jipparteċipa fit-trattazzjoni ta' kawziqabel ma l-Imħalled li huwa għandu jissostitwixxi jkun effettivament impedit.

3. L-Artikoli 2 sa 6 u 18 tal-Istatut għandhom japplikaw għall-Imħallfin *ad interim*. Il-ġurament imsemmi fl-Artikolu 2 tal-Istatut għandu jittiehed l-ewwel darba li l-Imħalled *ad interim* jassumi l-kariga.

### Artikolu 3

L-Imħallfin *ad interim* imsejhin sabiex jaqdu l-kariga tagħhom għandhom jeżerċitaw il-prerogattivi tal-Imħallfin biss fil-kuntest tat-trattament tal-kawzi li s-soluzzjoni tagħhom tkun giet assenjata lilhom.

Huma għandhom jirċievu l-assistenza tad-dipartimenti tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

## Article 4

1. Fir-rigward ta' kull ġurnata, debitament ikkonstatata mill-President tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, li matulha huma jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom, l-Imħallfin *ad interim* għandhom jirċievu remunerazzjoni li tammonta għal wieħed minn tletin tas-salarju bażiku fix-xahar mogħti lill-Imħallfin skont l-Artikolu 21ċ(2) tar-Regolament Nru 422/67/KEE, Nru 5/67/Euratom tal-Kunsill tal-25 ta' Lulju 1967 li jistabbilixxi l-emolumenti tal-President u l-Membri tal-Kummissjoni u tal-President, ta' l-Imħallfin, ta' l-Avukati Ġenerali u tar-Reġistratur tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-President, tal-Membri u tar-Reġistratur tal-Qorti ta' Prim Istanza u tal-President, il-Membri u r-Reġistratur tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea<sup>1</sup>.

***Il-punti(a) u (b) tal-Artikolu 6*** tar-Regolament Nru 422/67/KEE u Nru 5/67/EURATOM għandhom japplikaw għall-Imħallfin *ad interim* li jkollhom jiċċaqilqu mill-post ta' residenza tagħhom sabiex jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom.

2. Ir-remunerazzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha titnaqqas mill-pensjoni prevista fl-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 422/67/KEE u Nru 5/67/EURATOM sa fejn ir-remunerazzjoni msemmija, flimkien ma' din il-pensjoni, taqbeż l-ammonti, qabel it-tnaqqis tat-taxxa, li l-Imħallef *ad interim* kien jirċievi fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu bhala Membru tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Ir-remunerazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha tittiehed inkunsiderazzjoni wkoll għall-applikazzjoni tal-Artikolu 7(3) ta' dak ir-Regolament.

---

<sup>1</sup> ĠU 187, 8.8.1967, p. 1 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 1, Volum 1, p. 27).



Il-hatra ta' Mhalled *ad interim* ma tagħtix lok, f'dik il-kariga, għal dritt għal allowance tranzitorja u għal pensjoni taħt l-Artikoli 7 u 8 tar-Regolament Nru 422/67/KEE u Nru 5/68/Euratom.

L-Artikolu 19 tar-Regolament Nru 422/67/KEE u Nru 5/67/Euratom għandu japplika għar-remunerazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

L-Imħallfin *ad interim* ma għandhomx jibbenefikaw, f'din il-kwalità, mill-iskema tas-sigurtà soċjali prevista fir-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea. L-eżerċizzju tal-funzjonijiet ta' Mhalled *ad interim* m'għandux jitqies li huwa attività professjonali bi qligħ għall-finijiet tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 422/67/KEE u Nru 5/67/EURATOM.

3. Ir-remunerazzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha tkun sugġetta għat-taxxa prevista fir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 260/68 tad-29 ta' Frar 1968 li jstabilixxi l-kondizzjonijiet u l-proċedura għall-applikazzjoni tat-taxxa għall-benefiċċju tal-Komunitajiet Ewropej<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ĠU L 56, 4.3.1968, p. 8 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 1, Volum 1, p. 33).

## Artikolu 5

L-isem tal-Imħallfin *ad interim* għandu jithassar mil-lista msemija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1), meta jmutu, meta jirriżenjaw jew meta jiġi deċiż li jitnehhew mill-kariga tagħhom fil-kundizzjonijiet previsti fl-ewwel u t-tieni paragrafi tal-Artikolu 6 tal-Istatut.



Kull Imħallef *ad interim* li ismu jithassar mil-lista msemija **fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1)** għandu jiġi ssostitwit, skont il-proċedura prevista f' dik id-dispożizzjoni, għall-bqija tal-perijodu ta' validità tal-lista msemija.

### *Artikolu 5a*

***Il-kariga tal-Imħallfin ad interim għandha tintemm meta jispicċa l-impediment tal-Imħallfin li jkunu qegħdin jissostitwixxu. Madankollu, l-Imħallef ad interim għandu jkompli fil-kariga tiegħu sa meta jkunu nqatgħu l-kawżi li jkunu ġew assenjati lilu.***

## Artikolu 6

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tax-xahar wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*